



Technical Manual for the Call Points SM87 BG/PB EExi Versions
Техническое руководство по эксплуатации устройств включения
аварийной сигнализации SM87 BG/PB класса EExi

Please note that every care has been taken to ensure the accuracy of our technical manual. We do not, however, accept responsibility for damage, loss or expense resulting from any error or omission. We reserve the right to make alterations in line with technical advances and industry standards.

Пожалуйста, учтите, что были приняты все меры для обеспечения точности нашего технического руководства. Однако мы не несем ответственности за любой ущерб, потери и издержки, которые могут быть вызваны любой ошибкой или упущением. Мы оставляем за собой право вносить любые изменения, связанные с техническими модернизациями и отраслевыми стандартами.

1.0 INTRODUCTION

The breakglass unit is available with the following features:

Lift flap

Duty label

Tag label

Earth Continuity via M5 internal/external earth stud and gland earthing plate (M4 standard internal earth point removed)

LED (encapsulated)

Resistors/ Zener Diodes (encapsulated)

Switches two maximum

Gland entries M16 or M20 in a range of positions maximum of four M20

Terminals up to 9 x 2.5 sq. mm or up to 6 x 4.0 sq. mm (all EExe rated)

Test key facility

2.0 INSTALLATION (UNIT RATED IP66/67)

2.1 GENERAL

The unit should not be installed where it may be subjected to mechanical and thermal stresses or where it may be attacked by existing or foreseeable aggressive substances.

The unit has been designed such that it does:

- Not give rise to physical injury or other harm due to contact.
- Not produce excessive surface temperature, infra-red, electromagnetic, ionising radiation.
- Not have non-electrical dangers.

When installing and operating explosion-protected equipment, requirements for selection, installation and operation should be referred to eg. IEC 60079-14 worldwide and the 'National Electrical Code' in North America. Additional national and/or local requirements may apply.

Ensure that all nuts, bolts and fixings are secure.

1.0 ВВЕДЕНИЕ

Устройство включения аварийной сигнализации с разбиваемым стеклом имеет следующие элементы:

Подъемный клапан

Табличка с описанием функций устройства

Табличка с серийным номером устройства

Непрерывное заземление осуществляется через внутренний/внешний контакт заземления M5 и пластину заземления уплотняющего сальника (с удалением стандартного внутреннего контакта заземления M4).

Светодиод (в оболочке)

Резисторы/диоды Зенера (в оболочке)

Максимум два выключателя

Вводы с уплотняющим сальником M16 или M20 в нескольких положениях - максимум четыре ввода M20.

Клеммы - до 9 x 2,5 кв. мм или до 6 x 4,0 кв. мм (все - EExe-сертифицированные)

Испытательный ключ

2.0 УСТАНОВКА (УСТРОЙСТВО, СООТВЕТСТВУЮЩЕЕ НОРМАМ IP66/67)

2.1 ОБЩИЕ СВЕДЕНИЯ

Данное устройство не следует устанавливать в местах, где оно может подвергаться механическим и тепловым нагрузкам или воздействию существующих или предвидимых химически агрессивных веществ.

Данное устройство сконструировано таким образом, что оно:

- Не создает опасность травмирования людей или причинения иного вреда вследствие контакта с ним.
- Не создает высокой температуры на поверхностях, ИК-излучения, электромагнитного излучения и ионизирующей радиации.
- Не создает опасностей неэлектрического характера.

При установке и эксплуатации взрывозащищенного оборудования должны соблюдаться требования к выбору, установке и эксплуатации оборудования - например, требования IEC 60079-14 должны соблюдаться во всех странах мира, а требования «Национального электрического кодекса» - в Северной Америке. Могут применяться дополнительные национальные и/или местные требования.

Убедитесь в том, что все болты, гайки и крепления надежно затянуты.

Ensure that only the correct listed or certified stopping plugs are used to blank off unused gland entry points and that the NEMA/IP rating of the unit is maintained.

The unit should be mounted on a vertical surface using the four fixing holes in the base.

MEDC recommend the use of M8 stainless steel screws.

2.2 MOUNTING DETAILS

The breakglass unit should be mounted on a vertical surface using the four (4) Dia 9, fixing holes in the base.

MEDC recommend the use of stainless steel fasteners.

2.3 CABLE TERMINATION

CAUTION: Before removing the cover assembly, ensure that the power to the unit is isolated.

Unscrew the 4 off screws holding the lid to the base.

Lift the lid away from the base.

Cable termination should be in accordance with specifications applying to the required application.

MEDC recommends that all cables and cores should be correctly identified. Please refer to the wiring diagram provided with the product.

Ensure that only the correct listed or certified cable glands are used and that the assembly is shrouded and correctly earthed.

All cable glands should be of an equivalent NEMA/IP rating to that of the manual call point and integrated with the unit such that this rating is maintained.

The internal earth terminal must be used for the equipment grounding connection and the external terminal is for a supplementary bonding connection where local codes or authorities permit or require such a connection.

Убедитесь в том, что все неиспользуемые отверстия ввода закрыты подходящими сертифицированными заглушками и обеспечено сохранение класса NEMA/IP устройства.

Устройство монтируется на вертикальной поверхности с помощью четырех крепежных отверстий в основании.

MEDC рекомендует использовать крепежные винты M8 из нержавеющей стали.

2.2 ИНФОРМАЦИЯ ПО МОНТАЖУ

Устройство включения аварийной сигнализации с разбиваемым стеклом следует устанавливать на вертикальной поверхности с использованием четырех (4) крепежных отверстий диаметром 9 мм в основании.

MEDC рекомендует использовать крепежные детали из нержавеющей стали.

2.3 КОНЦЕВАЯ ЗАДЕЛКА КАБЕЛЯ

ВНИМАНИЕ: Перед снятием крышки в сборе обязательно отсоедините устройство от источника напряжения.

Отверните 4 винта, которыми крышка прикреплена к основанию.

Поднимите крышку, отделив ее от основания.

Концевая заделка кабеля должна соответствовать спецификациям для требуемого применения.

MEDC рекомендует обеспечить правильную идентификацию всех кабелей и жил. Пожалуйста, используйте схему электрических соединений, поставляемую с данным продуктом.

Обеспечьте использование только сертифицированных уплотняющих кабельных сальников; устройство с уплотняющими сальниками должно быть закрыто и правильно заземлено.

Все уплотняющие кабельные сальники должны относиться к классу NEMA/IP, эквивалентному классу всего устройства включения аварийной сигнализации, и быть встроены в устройство таким образом, чтобы обеспечить сохранение этого класса.

Внутренний контакт заземления должен быть использован для подключения заземления, а внешний контакт – для дополнительного заземления в тех случаях, когда местные правила или органы власти разрешают или требуют наличия такого соединения.

2.4 WIRING

All customer connections must be made to the numbered side of the terminal block.

All wiring to comply with the relevant wiring diagram.

MEDC recommend that all cables and cores should be fully identified.

2.5 REMOVING THE LID

Unscrew the four (4) x M6 screws holding the cover to the base, (hexagon key size for screws is 5mm AF).

Twist the cover gently clockwise and anti-clockwise, while pulling away from the base, until it comes off.

Replace the cover in a similar, but reverse manner to that used for removal.

Ensure the internal wires are clear of the microswitch actuator and operating mechanism.

Before replacing the lid, check that the lid seal is still retained in its groove.

3.0 OPERATION.

The unit can be operated by various means, this can be determined by reference to the drawing supplied with the unit. (See Appendix 1 for replacement of glass).

4.0 MAINTENANCE

During the working life of the unit, it should require little or no maintenance. However, if abnormal or unusual environmental conditions occur due to plant damage or accident etc, then visual inspection is recommended.

If a fault should occur, then the unit can be repaired by MEDC. All parts are replaceable.

5.0 APPROVALS

Certified to BS EN50014,
BS EN50020, and
BS EN50294.
EExia IIC. T4.

2.4 СОЕДИНЕНИЯ

Все пользовательские соединения должны выполняться на стороне клеммной колодки с номерами.

Все соединения выполняются в соответствии со схемой электрических соединений.

MEDC рекомендует обеспечить полную идентификацию всех кабелей и жил.

2.5 СНЯТИЕ КРЫШКИ

Отверните (5 мм шестигранным ключом AF) четыре (4) винта М6, которыми крышка прикреплена к основанию.

Осторожно поверните крышку по часовой стрелке и против часовой стрелки, при этом тяните крышку в направлении от основания, пока она не отделится.

Устанавливайте крышку аналогичным образом, действуя в порядке, обратном порядку снятия.

Убедитесь в том, что внутренние провода не прикасаются к исполнительному устройству микровыключателя и рабочему механизму.

Перед установкой крышки убедитесь в том, что уплотнительное кольцо крышки находится в канавке.

3.0 ЭКСПЛУАТАЦИЯ.

Устройство можно использовать разными способами, которые можно определить с помощью прилагаемого чертежа. (Замена стекла описана в Приложении 1).

4.0 ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

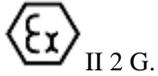
В течение срока службы устройства оно не требует технического обслуживания или требует минимального технического обслуживания. Однако при возникновении аномальных или необычных состояний среды вследствие аварии или несчастного случая на предприятии рекомендуется выполнить визуальную проверку. В случае неисправности устройство может быть отремонтировано компанией MEDC. Все части устройства являются заменяемыми.

5.0 СЕРТИФИКАЦИЯ

Устройство сертифицировано на соответствие нормам BS EN50014,
BS EN50020 и
BS EN50294.
EExia IIC. T4.

ATEX certificate No.Baseefa
02ATEX0152X.

The ATEX certificate and the
product label carry the ATEX group
and category marking:



Where:



signifies compliance with
ATEX.

II signifies suitability for use in
surface industries.

2 signifies suitability for use in a
zone 1 and zone 2 area.

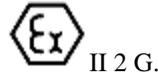
G signifies suitability for use in the
presence of gas.

6.0 SPECIAL CONDITIONS FOR SAFE USE

The apparatus enclosure is made

Сертификат АТЕХ № Baseefa
02ATEX0152X.

На сертификате АТЕХ и табличке со
сведениями о продукте имеется
маркировка, указывающая группу и
категорию АТЕХ:



Где:



означает соответствие нормам
АТЕХ.

II означает пригодность к эксплуатации в
наземных условиях.

2 означает пригодность к эксплуатации в
Зонах 1 и 2.

G означает пригодность к эксплуатации в
присутствии газов.

6.0 ОСОБЫЕ УСЛОВИЯ БЕЗОПАСНОГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ

Корпус устройства изготовлен из
металлического сплава, который следует

**APPENDIX 1
REPLACEMENT OF GLASS PIECES
ON SM87 BG UNITS**

1. To replace the glass, a kit containing 'O' Rings and glass is provided.
2. When replacing glasses, observe the following procedure:-
3. Remove the original 'O' Rings and glass and ensure the grooves in the bezel and cover are clean.
4. Fit the larger 'O' Ring to the groove on the cover.
5. Fit the smaller 'O' Ring to the bezel:-
 - a) Offer the 'O' Ring up to the groove.
 - b) Place thumbs of both hands side by side onto the 'O' Ring.
 - c) Press the 'O' down into the groove circumference maintaining even pressure forcing the 'O' Ring into the groove.
 - d) The 'O' Ring should be fully seated in the groove and not fall out when fitting the bezel to the cover.
6. Centralise the glass piece on the cover by holding down the glass with thumb through the bezel and pressing in the plunger until the glass is in full contact with the cover 'O' ring. Ensure an even gap is all around the glass.
7. Without allowing the glass to move, screw down the bezel until the bottom of the bezel is tightened against the cover.

**ПРИЛОЖЕНИЕ 1
ЗАМЕНА СТЕКЛА В
УСТРОЙСТВАХ SM87 BG**

1. Для замены стекла предоставляется комплект, содержащий уплотнительные кольца и стекло.
2. При замене стекла действуйте следующим образом:
3. Удалите оригинальные уплотнительные кольца и стекло и обеспечьте чистоту канавок в лицевой панели и крышке.
4. Установите уплотнительное кольцо большего размера в канавку крышки.
5. Установите уплотнительное кольцо меньшего размера в канавку лицевой панели:
 - a) Положите уплотнительное кольцо в канавку.
 - b) Положите большие пальцы обеих рук рядом на уплотнительное кольцо.
 - в) Вдавите уплотнительное кольцо в канавку по всей ее длине, прилагая равномерное давление.
 - г) Уплотнительное кольцо должно полностью войти в канавку и не вываливаться при соединении лицевой панели с крышкой.
6. Установите стекло в крышку, вдавливая его большим пальцем через лицевую панель и нажимая на толкатель до тех пор, пока стекло не будет полностью соприкоснуться с уплотнительным кольцом крышки. Убедитесь в одинаковости зазора по всему краю стекла.
7. Не допуская перемещения стекла, приверните лицевую панель так, чтобы ее нижняя часть была притянута к крышке.

MEDC Ltd, Colliery Road, Pinxton, Nottingham NG16 6JF, UK.

Tel: +44 (0)1773 864100 Fax: +44 (0)1773 582800

Sales Enq. Fax: +44 (0)1773 582830 Sales Orders Fax: +44 (0)1773 582832

E-mail: sales@medc.com Web: www.medc.com

MEDC Stock No.
TM147-ISSB RUS